



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinziail



Bozen / Bolzano 09.04.2026

## Wettbewerb

Der Betrieb Landesmuseen sucht für die **Festung Franzensfeste** mit Standort in Franzensfeste für folgenden Bereich Mitarbeiterinnen/ Mitarbeiter:

### Servicemitarbeiter/-innen für das Bistro

- 2 Stellen in Vollzeit (je 38 Wochenstunden)
- 2 Stellen in Teilzeit (je 19 Wochenstunden)
- Befristete Aufnahme bis 15.11.2026 (privatrechtlicher Vertrag mit der Möglichkeit einer Vertragserneuerung nach der Winterpause des Museums)
- IV. Funktionsebene
- Der Dienst wird im Rahmen eines Dienstplans organisiert, der die Wochentage von Dienstag bis Sonntag abdeckt (Montag Ruhetag).
- Arbeitssitz: Festung Franzensfeste in Franzensfeste

### Aufgaben:

- empfängt die Gäste und weist sie in die Plätze ein
- erteilt Informationen zu den Speisen und Getränken
- nimmt Bestellungen auf, serviert die Speisen und Getränke
- dekoriert und deckt die Gasträume
- stellt Rechnungen aus und kassiert
- führt Reinigungs- und Pflegearbeiten in der Küche und in den Gasträumen durch
- führt Wäschepflegearbeiten aller Art durch
- übernimmt im gastwirtschaftlichen Bereich Lager- und Verwaltungsarbeit und führt dabei Buch über Lagerbestände
- arbeitet mit bei der Erstellung von Arbeitsplänen, die seinen/ ihren jeweiligen Arbeitsbereich betreffen

## Bando di concorso

L'Azienda Musei provinciali cerca per il **Forte di Fortezza** con sede a Fortezza per il seguente ambito collaboratrici/ collaboratori:

### Collaboratori addetti/ Collaboratrici addette al servizio per il bistro

- 2 posti a tempo pieno (38 ore settimanali)
- 2 posti a tempo parziale (19 ore settimanali)
- A tempo determinato fino al 15.11.2026 (contratto di diritto privato con possibilità di rinnovo del contratto dopo la pausa invernale del museo)
- IV° livello funzionale
- I turni di lavoro seguono un piano di servizio, il quale copre i giorni da martedì a domenica (lunedì giorno di riposo)
- Sede di servizio: Forte di Fortezza a Fortezza

### Compiti:

- accoglie gli ospiti e li dirige ai posti a sedere
- fornisce informazioni su vivande e bevande
- prende le ordinazioni, serve le vivande e le bevande
- decora e apparecchia i locali destinati agli ospiti
- emette fatture e incassa
- provvede alla pulizia e alla cura della cucina e dei locali desinati agli ospiti
- provvede a tutte le attività connesse alla gestione della biancheria
- svolge lavori amministrativi e gestisce il magazzino nell'ambito dell'attività di ristorazione e tiene la contabilità delle scorte di magazzino, verificandone sistematicamente freschezza, scadenza e temperatura di conservazione

- beachtet in der Durchführung der praktischen Arbeiten die geltende Hygiene und Umweltvorschriften
- setzt die zur Verfügung stehenden Geräte und Maschinen fachgerecht ein und wartet sie oder sorgt für deren Wartung
- hält im Rahmen seiner/ihrer praktischen Arbeiten Kontakt mit den Gästen

- collabora alla programmazione delle attività inerenti il suo ambito lavorativo
- nell'esecuzione delle mansioni pratiche, osserva le disposizioni vigenti in materia d'igiene e di salvaguardia dell'ambiente
- utilizza in modo appropriato gli strumenti e le apparecchiature a sua disposizione e provvede, direttamente o tramite terzi, alla relativa cura e manutenzione

### **Zugangsvoraussetzungen:**

Abschluss der Mittelschule, sowie

- Abschluss einer mindestens zweijährigen Hotelfachschule oder Fachschule für Hauswirtschaft oder relevante Berufserfahrung im Gastgewerbe
- für Menschen mit Behinderung, fachspezifische Umschulung oder Ausbildungsnachweis

### **Requisiti:**

Diploma di scuola media inferiore, nonché:

- diploma di un corso biennale di scuola alberghiera o di economia domestica o esperienza professionale rilevante nel settore alberghiero e della ristorazione
- per persone con disabilità: attestato di riqualificazione oppure di formazione oppure di qualifica parziale specifica per il settore

### **Wir erwarten:**

- Eine angenehme, offene und gepflegte Art
- Freundlichkeit
- Teamfähigkeit und Flexibilität
- Praktische Veranlagung
- Präzise und selbständige Arbeitsweise

### **Ci aspettiamo:**

- Un modo accogliente, aperto e gentile nel rapporto con il pubblico
- Cordialità
- Capacità di lavorare in gruppo e flessibilità
- Una disposizione pratica
- Modo di lavorare preciso e indipendente

Die 10 geeignetsten Kandidaten:innen werden zum Auswahlgespräch eingeladen.

I/Le 10 candidati/e ritenuti/e più idonei/e saranno invitati/e al colloquio.

Der/Die Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

Il/La candidato/a accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione entro i prossimi 12 mesi se dovessero rendersi libere nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.

Informationen zu Bürozeiten unter der Tel.nr. 0472 062951 oder an:

[emanuel.valentin@franzensfeste.info](mailto:emanuel.valentin@franzensfeste.info).

Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al no. tel. 0472 062951 o a:

[emanuel.valentin@franzensfeste.info](mailto:emanuel.valentin@franzensfeste.info)

**Schriftliche Bewerbungen mit einem vollständigen Lebenslauf müssen innerhalb 24/04/2026 um 12 Uhr an: [ff.ff@pec.prov.bz.it](mailto:ff.ff@pec.prov.bz.it) gesendet werden. Bitte als Betreff der Email „Bewerbung Servicemitarbeiter:in Bistro FF“ angeben.**

**Candidature per iscritto con curriculum vitae completo devono essere inviate entro il 24/04/2026 alle ore 12 a: [ff.ff@pec.prov.bz.it](mailto:ff.ff@pec.prov.bz.it). Si prega di indicare nell'oggetto dell'email “Candidatura Collaboratore addetto al servizio Bistro FF” oppure “Collaboratrice addetta al servizio Bistro FF”.**

**Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679**

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist der Betrieb Landesmuseen, der durch das Festung Franzensfeste tätig ist und die Sie per E-Mail [ff.ff@pec.prov.bz.it](mailto:ff.ff@pec.prov.bz.it)–[info@landesmuseen.it](mailto:info@landesmuseen.it) kontaktieren können. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it).

Die personenbezogenen Daten werden zur Abwicklung der Auswahlverfahren verarbeitet, die sich aus der vorliegenden Ausschreibung ergeben. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche unter diesem Link <https://betrieb-landesmuseen.provinz.bz.it/de/wettbewerbe> herunterzuladen ist.

**Informativa breve ai sensi dell'art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679**

Titolare del trattamento è l'Azienda Musei provinciali, che opera tramite il Forte di Fortezza, contattabili all'indirizzo e-mail [ff.ff@pec.prov.bz.it](mailto:ff.ff@pec.prov.bz.it)–[info@museiprovinciali.it](mailto:info@museiprovinciali.it)  
Dati di contatto del DPO: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it)

I dati personali saranno trattati per la gestione delle procedure di selezione derivanti dal presente bando. L'interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://azienda-musei.provincia.bz.it/it/bandi-concorso>.